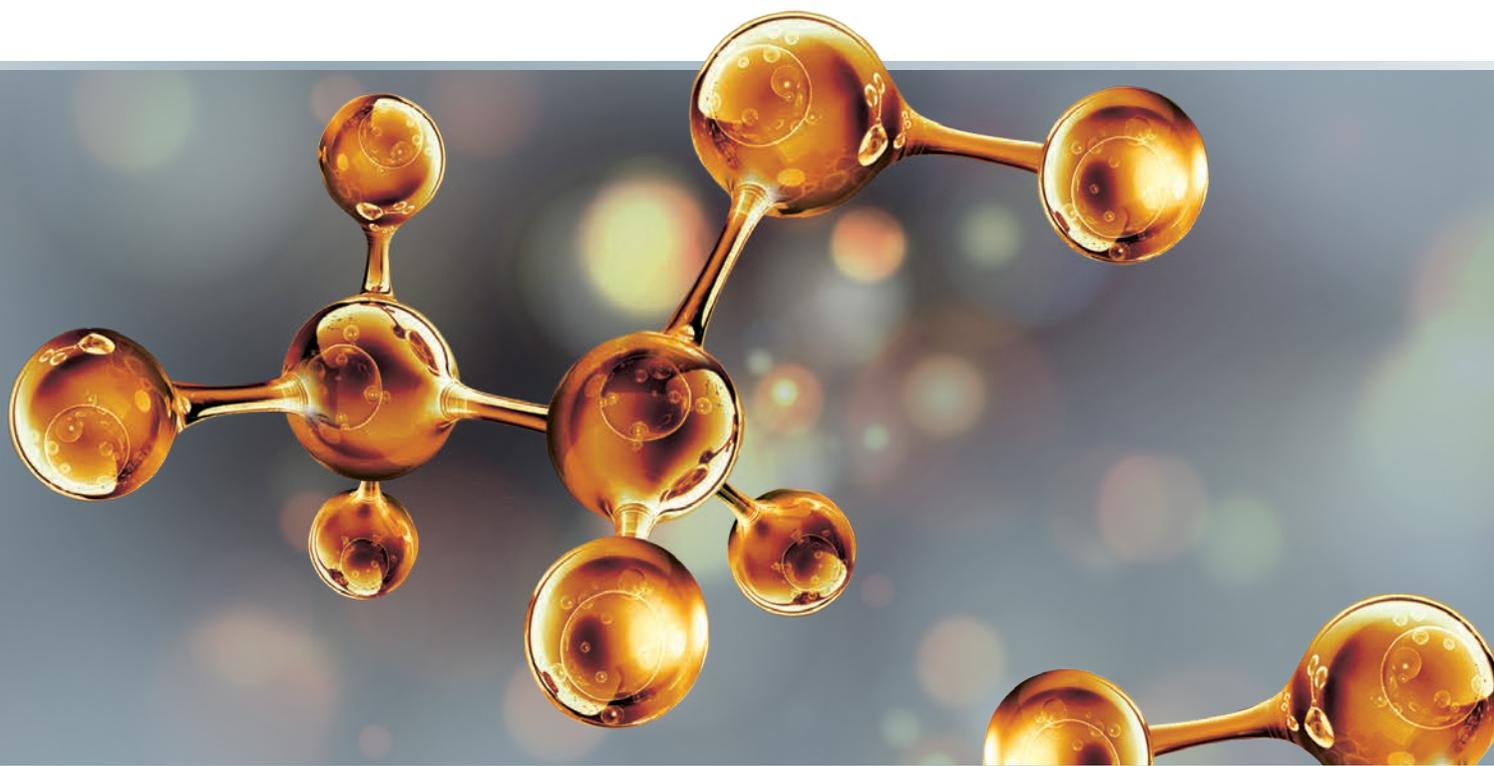


VOGELBUSCH  
Biocommodities



мы приводим биотехнологию в действие



**Мы находим решения, которые соответствуют требованиям наших заказчиков**

Ориентация на заказчика и неизменная готовность к инновациям являются фундаментом для превосходных технических решений, направленных на индивидуальные потребности наших заказчиков.



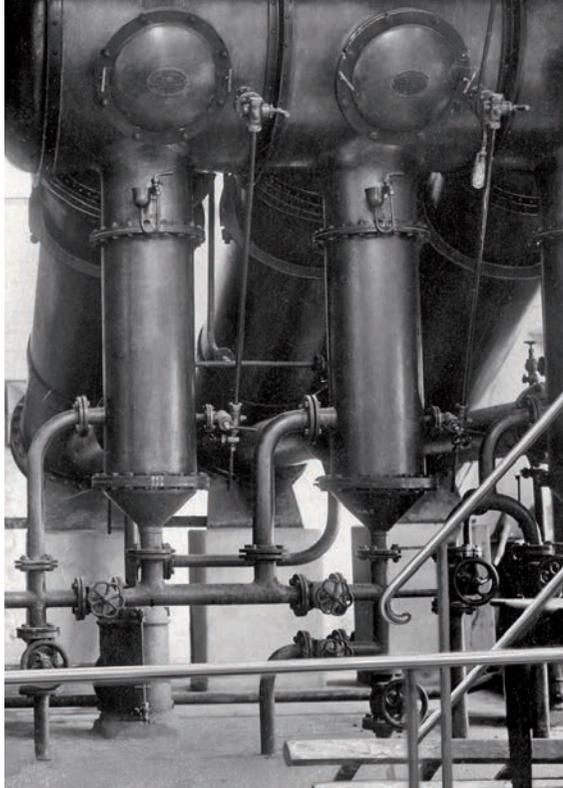
спирт  
дрожжи  
уксус  
органические кислоты  
сахарозаменители из крахмала



В отрасли биотехнологий имя Фогельбуш не нуждается в представлении. Оно подразумевает непревзойденное качество биотехнологий, необходимых для отраслей промышленности, занимающихся производством биопродуктов. Компания уже давно существует на рынке, и секрет успеха состоит в том, что технологии Фогельбуш не только хорошо выглядят на бумаге, но и отлично работают. Это становится возможным благодаря проектированию, ориентированному на конкретного заказчика или проект, благодаря многолетнему опыту в отрасли и возможностям собственных НИОКР. Наши технологии приносят доходы и прибыль инвесторам, потому что мы правильно понимаем экономические аспекты проектов и требования к продукции. Эта брошюра поясняет, почему эта австрийская фирма стала одним из крупнейших игроков на рынке биотехнологического проектирования и консалтинга.

*Торстен Шульце, управляющий директор (справа)*

*Маркус Лэр, заместитель управляющего директора (слева)*



## Традиции...

Компания была основана в 1921г. Вильгельмом Фогельбушем, получившим известность своими изобретениями, позволившими усовершенствовать оборудование для выпаривания, дистилляции и брожения. После Второй мировой войны компания первой разработала новые способы производства дрожжей и спирта, благодаря чему стала ведущим поставщиком технологий для биотехнологических отраслей промышленности во всем мире. Многочисленные изобретения компании определили

её место в истории проектирования биотехнологических заводов и описаны в учебниках, которыми пользуются многие поколения студентов.

Дело, начатое Вильгельмом Фогельбушем, сегодня сильнее, чем когда-либо. Компания сохранила верность своим новаторским традициям и способности превращать передовые технологии в коммерческую прибыль.



## ... непревзойденного качества



Фогельбуш отличается непревзойденным качеством научных разработок. Качество наших НИОКР - это отражение философии компании, квалификации её специалистов и имеющихся ресурсов. Подход к работе нашей компании сосредоточен на разработке технологий для людей – наших заказчиков.

Мы не ищем покупателей стандартных технологий, а ориентируем свои научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки на поиск индивидуальных решений, удовлетворяющих потребностям наших заказчиков. Мы систематически проверяем работу наших

технологических процессов на всех стадиях развития вплоть до выхода на промышленные масштабы, и, если требуются модификации, возвращаемся к работе на испытательных установках.

Все это возможно благодаря большой и сплоченной команде инженеров, которые занимаются исключительно

предлагаемыми нами технологиями. Им предоставлен доступ к современно оборудованной собственной лаборатории, аналитической аппаратуре и пилотным установкам. Кроме того, они всегда могут обратиться к обширным технологическим данным, собранным в ходе многочисленных полномасштабных инженерных проектов.





## От технологии к продукту

Подразделение Биокommerциализация предоставляет услуги по биотехнологическому проектированию, консультированию, работам по расширению производства и автоматизации процессов, а также по лицензированию технологических процессов. Мы передаем наши технологии заказчикам и/или помогаем усовершенствовать их собственные технологии. Наше подразделение специализируется на технологиях производства спирта, уксуса, дрожжей, органических кислот и крахмальных подсластителей.

Вы знаете исходные и готовые продукты, то есть сырье и продукцию, которую Вы хотите продавать. А мы знаем, какие процессы требуются для этого. Технологии Фогельбуш разработаны для различного биологического сырья и направлены на производство конкурентоспособной продукции и устойчивое развитие. Большинство наших технологий сформировалось на основе технологий переработки сахара или крахмала. Сахар получают из сахарной свеклы, тростника или из древесно-целлюлозного сырья, а крахмал из зерновых или клубнеплодов.



## Специалисты по всем этапам технологических процессов

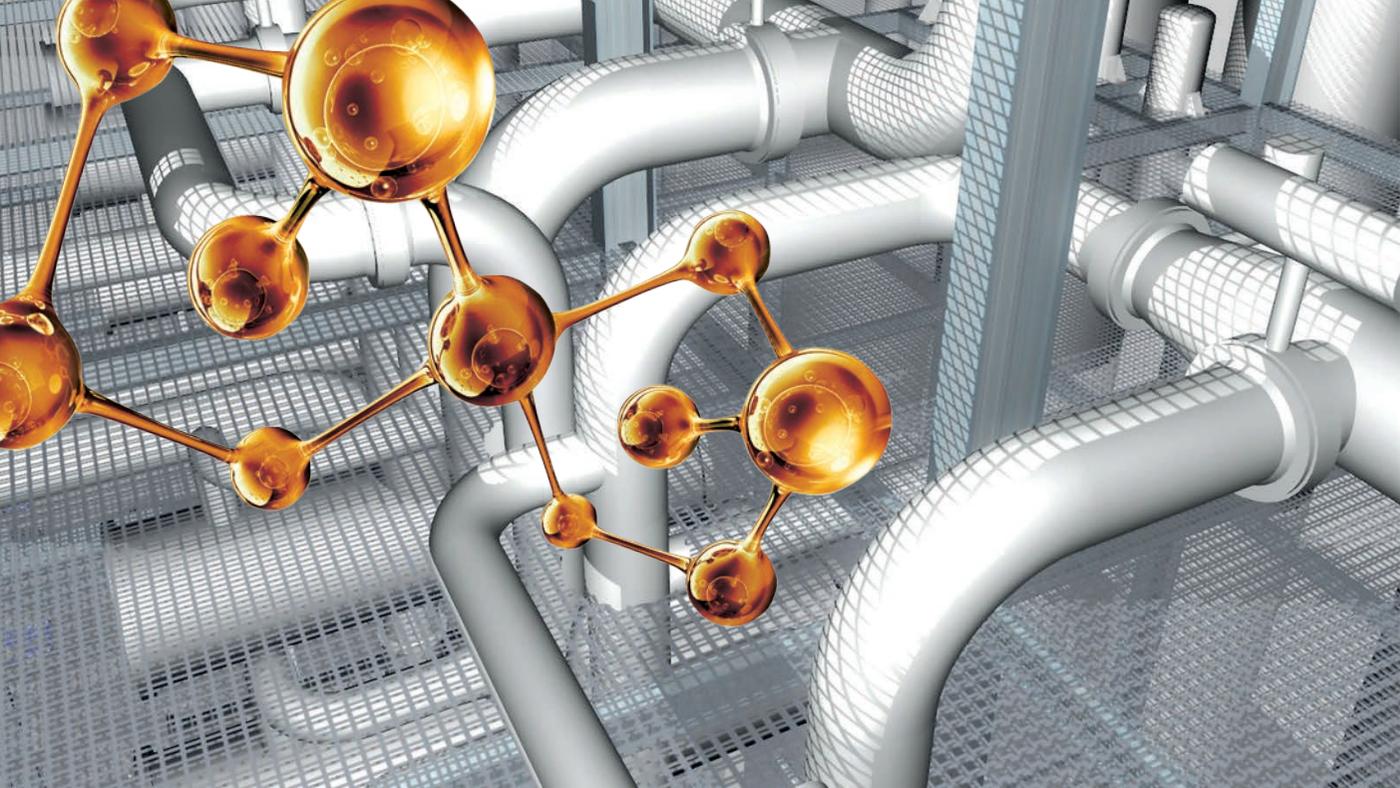
Большинство биотехнологических процессов состоят из трех этапов. Первый этап - подготовка сырья, например, гидролиз крахмала или древесно-целлюлозного сырья в сахар или обработка меласс. Одним из ключевых факторов успеха является наш опыт работы с сырьем и экспертные знания для его анализа именно для биотехнологических целей.

Второй этап - это ферментация. Для превращения сахара в разнообразные продукты используются микроорганизмы. В наших лабораториях отбирают, размножают и консервируют микроорганизмы, необходимые для таких процессов. Основным экономическим аспектом процесса ферментации является эффективность системы аэрации. Фогельбуш предоставляет широкий выбор собственных испытанных систем, соответствующих различным требованиям к аэрации.

Третий этап - очистка. Для выделения, очистки и концентрации продукта применяются различные методы, в том числе дистилляция, выпаривание, фильтрация, кристаллизация, экстракция, хроматография и адсорбция молекулярными ситами. Именно в этих технологиях у компании Фогельбуш богатейший опыт, позволяющий нам проектировать продукты, в точности соответствующие рыночному спросу.

## Специалисты по всем этапам технологических процессов

Наш корпоративный лозунг подчеркивает нашу способность превращать передовые технологии в прибыльные установки, что закладывает фундамент для коммерческого успеха наших заказчиков.



## Технологии для людей

Когда мы говорим о наших сильных сторонах, мы не пытаемся выдать желаемое за действительное. Десятки заводов по всему миру являются лучшим доказательством того, что наш подход эффективен на деле. У наших технологических процессов безотказные показатели, они работают с номинальными техническими характеристиками, потому что инженерная работа основана на требованиях заказчика, а сама технология не только современная, но и испытанная.

Каждый биотехнологический проект ставит свои задачи, требующие максимальной отдачи от каждого сотрудника и от всей команды в целом. Наша способность выполнять проекты вовремя и в пределах запланированного бюджета основывается на силе наших кадров и на том, как мы их задействуем. Все проекты распределяются между командами специалистов: технологов, инженеров и коммерческого персонала, чьи глубокие знания накоплены за годы работы во множестве проектов. Каждый проект ведет и завершает одна и та же команда. Это означает, что все задействованные сотрудники рассматривают проект с точки зрения готового полномасштабного промышленного завода и несут ответственность за его успешное выполнение. Квалифицированные специалисты всегда готовы к работе на объекте, когда это необходимо.

## Долгосрочная прибыльность

Приоритетом в каждом нашем проекте является максимальная эффективность в долгосрочной перспективе в отношении:

- | качества продукта
  - | экономических показателей технологического процесса
  - | экономических показателей технологического процесса
- Наша конечная цель - оптимизация долгосрочного соотношения затрат и выгоды от проекта. Оценка экономической эффективности включает в себя анализ инвестиционных и операционных затрат с учётом максимальной надёжности и готовности завода.

Передовой уровень технологий достигается за счёт постоянного развития и усовершенствования ноу-хау в сочетании с непосредственной связью с работой существующих установок. Последние разработки доступны как существующим, так и потенциальным заказчикам.

Мы уделяем особое внимание вопросам устойчивого развития и соответствию экологическим стандартам. Наши установки проектируются с лучшими эксплуатационными показателями с точки зрения потребления первичных источников энергии и пресной воды.

Разумеется, заказчиков также интересует скорейшая

окупаемость, значительное влияние на которую имеют короткие проектные циклы. Наша система управления качеством существенно сокращает время цикла. В то же время наш систематический подход к организации стандартных работ по проекту оставляет место для творческой деятельности.

В совокупности наши сильные стороны превращаются в наше ключевое преимущество - надёжность инвестиций. Заводы, разработанные Фогельбуш и работающие по всему миру - лучшее доказательство того, что наши технологии действительно работают.







## Люди для технологий

**Фогельбуш - это технологическая компания, поэтому в центре внимания находятся знания, а значит люди.**

Квалифицированные специалисты - наша главная ценность. Большинство наших ведущих специалистов - выпускники технологических ВУЗов, некоторые из них начали работать у нас еще во время учебы. Поскольку многие наши сотрудники работают у нас на протяжении всей своей профессиональной карьеры, у нас сохраняется удачное сочетание молодых и опытных кадров.

Биотехнологии охватывают биологию, химию и технические науки. Их сложность призывает к междисциплинарному подходу, отраженному в квалификации наших кадров, которые являются специалистами в таких областях науки как микробиология, биохимия, механика, автоматика, а также проектирование технологических процессов и заводов.

Проектная организация работы требует, чтобы все наши сотрудники были специалистами широкого профиля. Они вовлечены в проект на всех его этапах, с первых изысканий и проектирования технологии, вплоть до выполнения проекта и пуска завода в эксплуатацию. Поскольку каждый сотрудник должен быть достойным представителем своей команды, общим правилом является постоянное повышение квалификации.

Три наших главных принципа - ориентированность на потребности заказчика, гибкость и принятие ответственности - определяются предоставлением возможностей. У наших сотрудников есть все шансы достичь вершин развития.

## Прогресс в результате партнерского взаимодействия

Поскольку Фогельбуш разрабатывает решения по индивидуальному заказу, наш стиль работы обусловлен постоянным контактом с заказчиками. Личные взаимоотношения играют существенную роль, поэтому наши сотрудники прикрепляются к определенному проекту и тем самым становятся долгосрочным контактным лицом заказчика.

Специализированный подход к работе основан на постоянном обмене информацией о целях и задумках клиента. Это

подразумевает возможные пересмотры проектных решений, поскольку достижение целей заказчика зависит от точного анализа экономической и технической структуры проекта, а также от конкретного объема требуемых услуг.

Подтверждение проектных данных в наших собственных лабораториях открывает путь к достижению индивидуальных технических и коммерческих решений. Некоторые из них основаны исключительно на наших собственных технологиях, а некоторые разрабатываются на основе технологий заказчика или составляют часть единого крупного технологического процесса. Мы определяем технические характеристики оборудования в соответствии с технологическими требованиями и также осуществляем надзор на этапе закупок. Кроме того, мы берем на себя ответственность по поставке ключевого оборудования, выполняем шефмонтаж на строительном участке, надзор в ходе пуска-наладки, обучаем операторов и оказываем последующую техническую поддержку нашим заказчикам.

## Мы дополняем способности наших заказчиков

Нашей целью является не воспроизведение технологий и ноу-хау наших заказчиков, а их усовершенствование. Мы привносим дополнительные возможности для каждого этапа реализации проектов, которые ведутся с нуля или носят модернизационный характер. Объем предлагаемых услуг определяется с учетом корпоративной структуры и требований наших заказчиков.



## Мы дополняем способности наших заказчиков

Наш бизнес построен на долгосрочном сотрудничестве, а значит удовлетворенность заказчика играет для нас определяющую роль, поскольку только довольные заказчики вновь обращаются к исполнителю.

Зачастую наши задачи не ограничиваются краткосрочными проектами. Фогельбуш оказывает техническую поддержку и после пуска-наладки завода; мы часто консультируем, ведем последующие проекты на одном и том же участке и работаем на одного и того же заказчика на нескольких различных

комплексах. Мы помогаем при изменениях в качестве сырья и требованиях к качеству продукции, а также стремимся увеличивать эффективность по выходу, мощности и экономическим показателям технологических процессов.

Удовлетворенность заказчика определяется качеством поставляемых нами продуктов и услуг, и только заказчик

решает, что именно составляет для него качество. Измеримые конкурентные преимущества достигаются наличием прочных отношений лишь с теми поставщиками, которые разделяют наш подход к работе: строительство производств мирового класса по графику, в рамках бюджета и в соответствии с техническими характеристиками.





## Наши услуги

Мы оказываем поддержку на всех этапах проектов и предлагаем:

- | Предварительное проектирование
- | Базовый технологический пакет, в том числе:
  - Проектирование технологий и технологических процессов
  - Поставка ключевого оборудования
  - Содействие при пуско-наладке и обучение операторов
- | Детальное проектирование трубопроводов
- | Детальное проектирование оборудования и емкостей
- | Автоматизация процесса
- | Поставка «под ключ» всего завода или отдельных технологических участков

Собственные технологии производства:

- | спирта
- | дрожжей
- | дрожжей
- | органических кислот
- | сахарозаменителей из крахмала

## Отличие наших заводов в индивидуально разработанных уникальных решениях

Вместо того чтобы исходить из стандартных решений, мы с самого начала ориентируемся на индивидуальные требования наших заказчиков с точки зрения особенностей сырья, требуемого качества продукции, конфигурации завода и необходимого объема предлагаемых нами услуг. Мы стремимся понять конкретные задачи наших заказчиков и найти их оптимальные решения.



**разработаны**  
для вашего успеха

### Слово Вам!

Достаточно о нас. Подробнее узнать нас и нашу историю лучше всего при личной встрече. Мы с удовольствием встретимся с Вами для обсуждения Ваших задач, поскольку объем наших услуг зависит в конечном счете от того, что именно Вам нужно.

**Мы приводим  
биотехнологию в действие.**



## Главный офис

VOGELBUSCH Biocommodities GmbH  
Blechturmstraße 11  
1051, г. Вена, Австрия  
+43 1 54 661  
vienna@vogelbusch.com  
www.vogelbusch-biocommodities.com

VOGELBUSCH U.S.A. Inc.  
1810, Snake River Road  
г.Кэти, шт. Техас, 77449  
США  
+1 713 461 7374  
houston@vogelbusch.com

VOGELBUSCH Hong Kong Ltd.  
Office A, 6/F. Beauty Mansion  
69-71A, Kimberley Road  
Чимсачэй, Дзюлун, Гонконг  
+852 2314 3030  
hongkong@vogelbusch.com

[www.vogelbusch-biocommodities.com](http://www.vogelbusch-biocommodities.com)

